

Kensa Hung 洪忠傑

# FABLES IN THE WILDERNESS

寓言：草木鳥獸魚介昆蟲金玉土石

curated by May Fung 馮美華策展



karin weber gallery  
Contemporary Fine Art



KENSA HUNG 洪忠傑  
**FABLES IN THE WILDERNESS**  
寓言：草木鳥獸魚介昆蟲金玉土石

CURATED BY MAY FUNG 馮美華策展

Cover Image:

**Java Mouse-Deer Shuttling Under Philodendron** 麋鹿穿梭於龍鱗春羽  
acrylic on canvas, 163 x 219cm, 2024

**23TH JULY - 17TH AUGUST 2024**

## INTRODUCTION

Karin Weber Gallery is excited to collaborate with local veteran May Fung as a curator for a captivating solo exhibition by Hong Kong artist Kensa Hung. This project marks the gallery's inaugural collaboration with May Fung as well as the debut showcase of the artist's works in our gallery.

Kensa Hung's creative practice spans painting, illustration, graphic design, arts education, and stage production, using media such as ink, seal engraving, and sculptures. After extensive research into animals, including insects and birds, Hung has developed in-depth knowledge of various species. His artworks depicting the diversity of nature are strongly influenced by illustrations of wild animals and documentaries on rare birds, inspired by traditional Chinese painting and calligraphy.

Curator May Fung remarks, "When I first came across this batch of paintings created by Kensa Hung, I saw different animals in strange colours living in bizarre spaces. It was a mental shock to me."

This same sense of bewilderment is set to reverberate within our transformed gallery space-turned-jungle. 'Fables in the Wilderness' transports viewers to fantastical, nature-inspired realms, where a lush, primordial jungle teems with vividly hued flora and fauna, while a surreal underwater world depicts sinuous ribbons of kelp intertwined with mystical, jewel-toned fish.

Hung's paintings exude a sense of coiled energy, with undulating serpentine forms weaving through a kaleidoscope of neon greens and purples. Collectively, these imaginative works invite the viewer to explore the wonders of the natural world through a magical, dreamlike lens.

"Biology was once my area of greatest academic interest. I was captivated by the taxonomic classification of organisms based on their evolutionary relationships, committing the details to memory with a fervent enthusiasm," says artist Kensa Hung.

Karin Weber Gallery, July 2024

## 引言

凱倫偉伯畫廊非常高興能與本地經驗豐富的藝文工作者馮美華合作，為年青香港藝術家洪忠傑策劃了一個獨特的個展。這計劃不僅標誌著畫廊與馮氏的首次合作，同時也是洪忠傑首次在我們畫廊展出他的作品。

洪忠傑的藝術創作涉及繪畫、插畫，亦同時涉足平面設計、藝術教育、舞台製作等多項領域，創作媒材包括墨水、印章雕刻、雕塑等形式。洪忠傑一向研究各種動物蟲鳥，對多個動物物種有深度認識；其創作除深受野生動物插圖影響外，亦受中國傳統繪畫和書法的啟發，以奇幻風格呈現大自然的多樣性。

馮美華表示：「當我初次遇上洪忠傑這批畫作時，看到不同的動物處於不同的怪異空間和牠們的異樣色調，我腦袋產生了震盪，即時聯想到隱喻性的意義。」

這種衝擊的感覺也將在我們化身成叢林的畫廊空間中迴盪。「寓言：草木鳥獸魚介昆蟲金玉土石」將觀眾帶入奇幻的、靈感來自大自然的領域，一個鬱鬱蔥蔥的原始叢林裡充滿了色彩鮮豔的動植物，而超現實的水下世界描繪了交織在一起的蜿蜒海帶與神秘寶石色調的魚類。

洪的畫作散發出一種盤繞的能量，起伏的蛇形圖案穿梭於霓虹綠色和紫色的萬花筒中。總體而言，這些富有想像力的作品邀請觀眾透過神奇、夢幻的視角探索自然世界的奇觀。

藝術家洪忠傑表示：「曾經最喜歡的科目是生物，很迷戀把生物按照其演化關係分門別類，如數家珍。」

凱倫偉伯畫廊，2024年7月

## FABLES IN THE WILDERNESS

When I first came across this batch of paintings created by Kensa Hung, I saw different animals in strange colours living in bizarre spaces. It was a mental shock to me. The paintings do not have any images implying the end of the world. But strangely they exude – to different degrees – a vibe of apocalypse. When there are so many species with strange colour tones crowding into these paintings created by Kensa from 2019 to the present 2024, a certain style or language emerges naturally – twisted bodies of animals, different colours signifying such animals' strange existence, the varied habitats in the wilderness insinuating the strange and illusory state of being of the animals depicted. The artist painted everything with a realistic touch, but, all in all, surrealism rules the imagery.

Why are these fables? Kensa is a being of intuition. He may perhaps not be at all interested in creating with messages. He just follows his heart to paint. But then, he may be consciously, subconsciously or unconsciously influenced by the outer world that mixes politics, economy, society, culture, technology, law and ecology all together. As a viewer, I can infer a certain moral principle in fable style from these paintings – because of the unknown whereabouts for the unusual changes in environment, these animals turned into unusual species surviving in unfamiliar habitats. We see lights and colours, but we do not see hope.

Seeing survival paintings of the different species and following his own state of survival and imagination, a viewer may create his own fable. Each and every viewer will have their own fables because they are animals alike, surviving in a world of their very own subtle feeling but, at the end, collectively in a world of similar feeling. This world is just like Kensa's paintings: different animals with different colours in different forms in different scenarios but ultimately nothing transgressing the delusion and desperation in reality. Isn't that apocalypse? Isn't that a fable?

May Fung, May 2024

### About the Curator

May Fung is the founder of Art and Culture Outreach, a cultural organisation housed in Foo Tak Building, Wan Chai and Videotage, both in Hong Kong. She was the former school principal of the HKICC Lee Shau Kee School of Creativity and is a seasoned cultural worker and video artist whose own work is held in the collection of M+ Hong Kong.

## 寓言：草木鳥獸魚介昆蟲金玉土石

當我初次遇上洪忠傑這批畫作時，看到不同的動物處於不同的怪異空間和牠們的異樣色調，我腦袋產生了視覺震盪。畫作雖然沒有什麼世界末日的景像，但奇怪地卻滲透著或多或少的天譴氛圍。當很多不同物種和異樣色調滙聚在這些洪忠傑於2019年至現在2024年繪畫的作品時，一種如風格或語言的獨特性油然而生 - 扭曲了的動物軀幹，不同的顏色標誌了動物的異常存在，那了無人煙的多樣化曠野棲身地影射了物種存在的異樣和虛幻狀態。藝術家用了寫實筆觸去繪畫一切，而整體上卻是超現實的意象。

為什麼是寓言？洪忠傑是一個直覺的人類，或許他跟本就沒興趣以文載道，他只是跟隨他非常個人的心靈去繪畫，而這心靈卻又可以是有意識地，潛意識地或無意識地受外在環境影響，那環境可以是政治、經濟、社會、文化、科技、法律和生態的混合體。作為一個觀者，我可以從這些畫作中推斷出某種寓言式的道德觀念 - 因著環境不明所以的怪異改變，這些動物變成了怪異的生物活命於怪異的棲息地。見五光十色，但不見希望。

而當看到這些不同物種的生存畫作時，觀者可跟隨自己的生存狀態和想像，構思自己的個人寓言。每一個觀者將有他或她自己的寓言，因為他們皆一樣是動物活命於一個每個人皆有不同細緻感受但最後大家感受相似的世界，這世界就如洪忠傑的畫作：不同動物不同顏色不同形態不同處境的描繪，而終極超越不了真實的虛妄和絕望，那不是天譴是什麼？那不是寓言是什麼？

馮美華，5月2024

### 策展人簡介

馮美華是位於香港灣仔富德樓文化組織藝鵠和錄映太奇的創辦人。她曾任香港兆基創意書院校長，也是一位經驗豐富的藝文工作者和錄像藝術家，其作品被香港M+收藏。

ARTWORKS





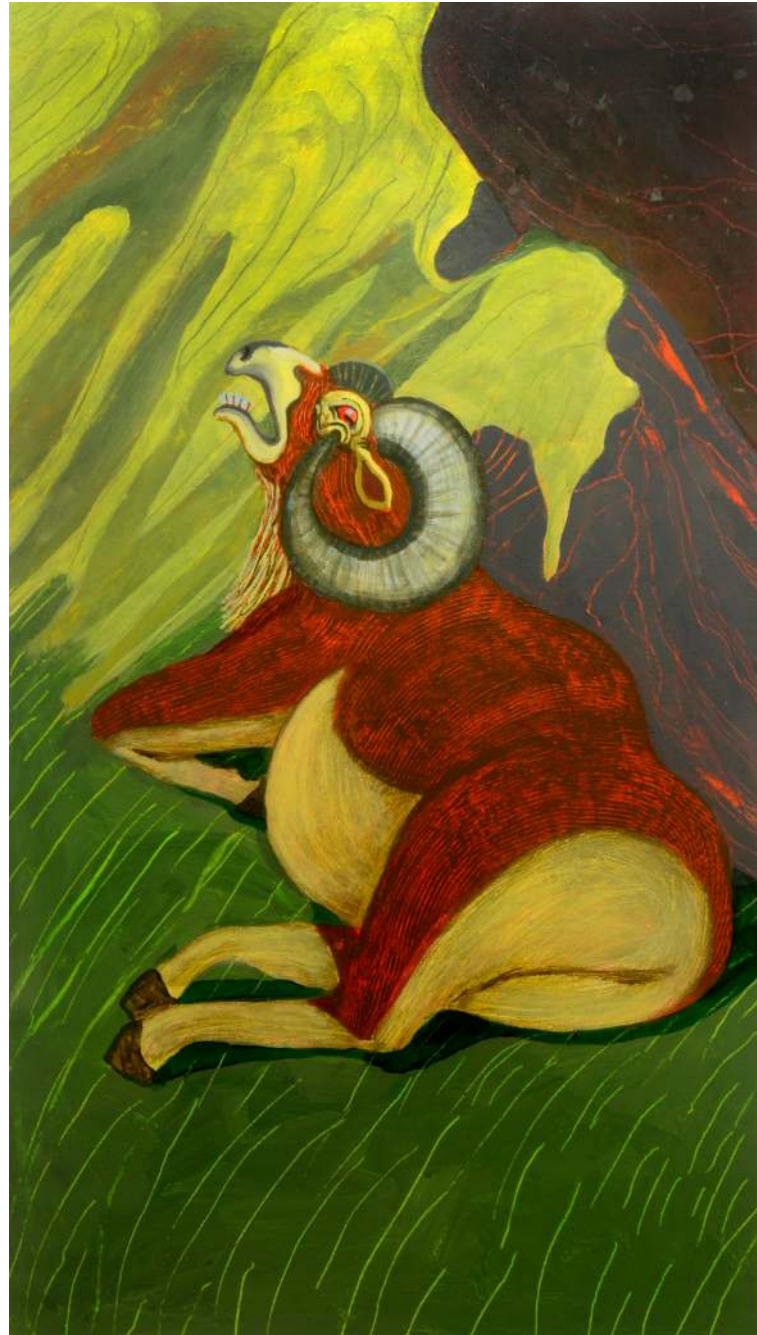


**Agama Agama**  
右手左腳  
acrylic on canvas  
43 x 43cm  
2021



**Asio Otus**  
晚上的長耳鴞  
acrylic on canvas  
40 x 30cm  
2020





**Argali**  
盤羊  
acrylic on canvas  
92 x 52cm  
2019



**Babirusa**  
鹿豚  
acrylic on canvas  
92 x 52cm  
2019



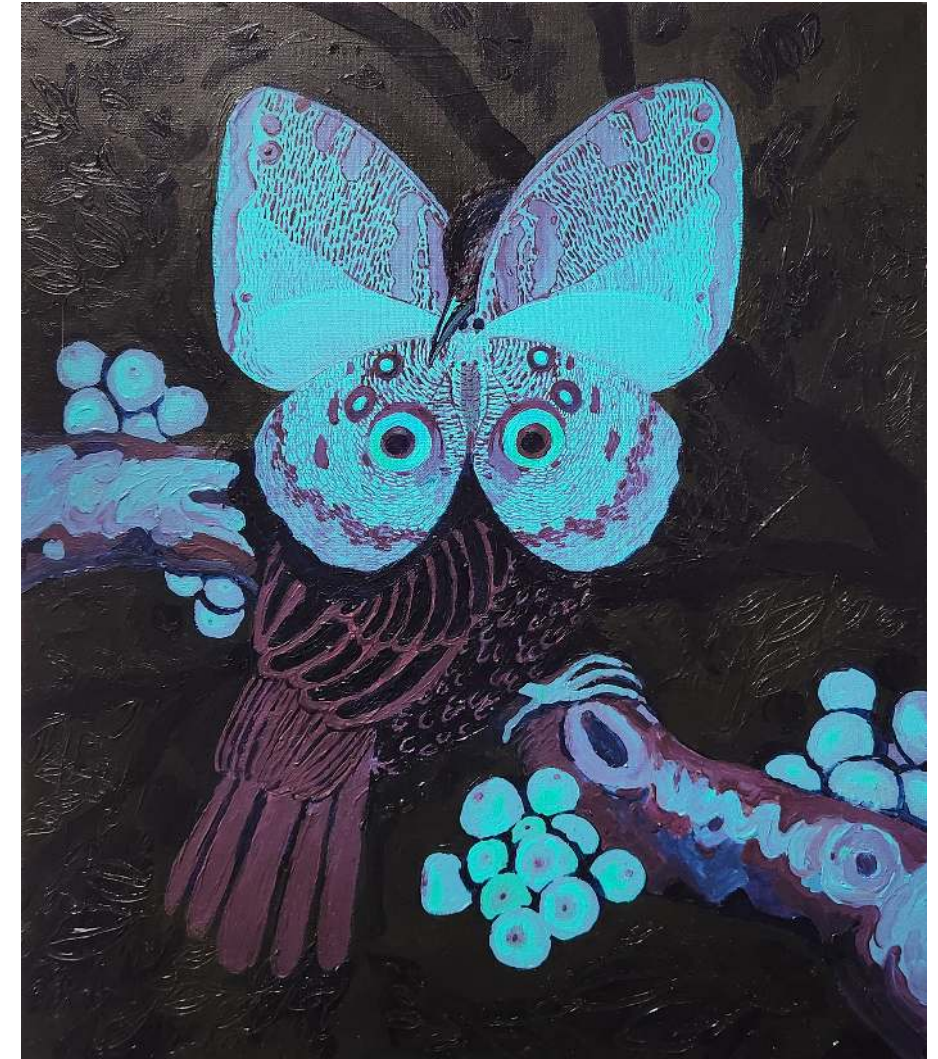


**Bengal Tiger & Egret**  
被發現了 印度虎與白鷺鷥  
acrylic on canvas  
92 x 136cm  
2020





**Black-and-White Ruffed Lemur**  
黑白領狐猴 摸着石頭 過河  
acrylic on canvas  
44 x 23.2cm  
2021



**European Starling & Owl Butterfly**  
歐洲椋鳥 貓頭鷹眼蝶  
acrylic on canvas  
45.5 x 39cm  
2023





**Elk**  
最後戰役  
acrylic on canvas  
98.5 x 163cm  
2023





**Geochelone**  
相撞的象龜  
acrylic on canvas  
30.2 x 40.5cm  
2021



**Glass Catfish**  
玻璃貓  
acrylic on canvas  
19 x 24.2cm  
2020





**Good Night**  
晚安  
acrylic on canvas  
41 x 36.5cm  
2022



**Indian Rhinoceros in the Zoo**  
動物園中的印度犀  
acrylic on canvas  
50 x 39.5cm  
2021





**Java Mouse-Deer Shuttling Under Philodendron**

鼯鹿穿梭於龍鱗春羽

acrylic on canvas

163 x 219cm

2024





**Mirror Carp**  
鏡鯉  
acrylic on canvas  
43 x 44cm  
2020



**Otter Eating Oscar**  
水獺大啖食地圖魚  
acrylic on canvas  
42 x 24cm  
2019





**Moray Eel in Kelp Forests**  
藏身於巨藻中的鯙  
acrylic on canvas  
132 x 89cm  
2019



**Sea Lion Chasing Neritic Squid**  
海狗插水追軟絲  
acrylic on canvas  
94.5 x 46.3cm  
2021





**Orangutan Grabbing Plantain**

婆羅洲猩猩取芭蕉  
acrylic on canvas  
129 x 160cm  
2019





**Pair of Rabbits**  
地底的一對穴兔  
acrylic on canvas  
60 x 45cm  
2021



**Raccoon Dog & Black-Collared Starling**  
狸貓和花了哥  
acrylic on canvas  
65.5 x 43.5cm  
2021





**Sea Snake & Moray Eel**

海蛇與海鰻

acrylic on canvas

96 x 104.5cm

2024





**Siamang**  
合趾猿  
acrylic on canvas  
168 x 105cm  
2019



**Tumblebug**  
糞金龜 一隻在推糞，一隻在看風景  
acrylic on canvas  
30.5 x 30.5cm  
2021





**Walrus**  
睡到漲潮了 海象  
acrylic on canvas  
61 x 85cm  
2021



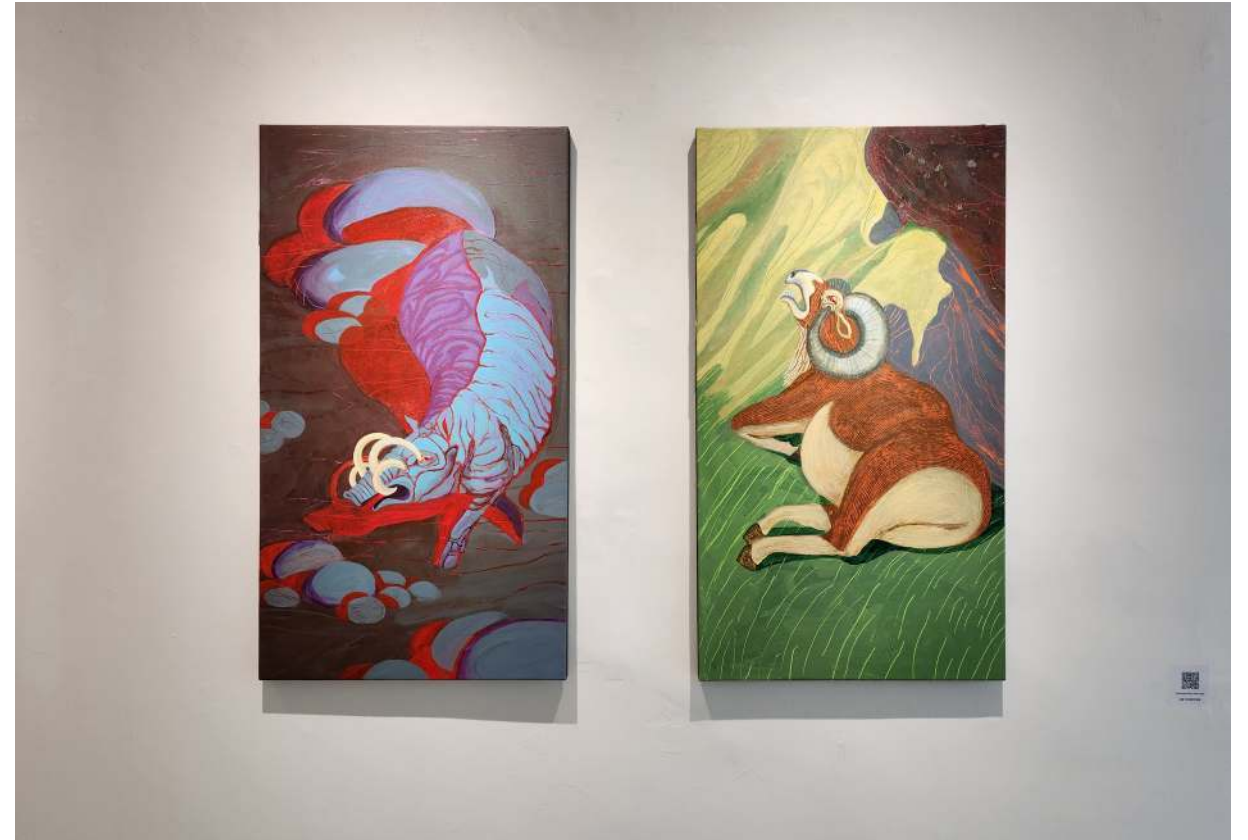
## INSTALLATION PHOTOS





















ARTIST





# KENSA HUNG 洪忠傑



**Born in 1993, Hong Kong**  
**Currently lives and works in Hong Kong**

## Education

2012  
Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity

## Solo Exhibitions

2024  
'Kensa Hung: Fables In The Wilderness', curated by May Fung, Karin Weber Gallery, HK  
2019  
foreforehead, HK

## Group Exhibitions (selected)

2023  
'ARTISTRY' Creative Aging Project Show, Evangelical Lutheran Church, HK  
'Floating Life' Hong Kong Artists Engraving Exhibition, art\_tools\_selling, HK  
'Urban Species', MUSTHAVEKEYS, HK  
'The Force of Geeks', Leeeeeetoy x 35 Artists x Artspace 1999, HK  
Tiger A(r)m Strong Biennale - 'The Tailed Scar', HKICC Lee Shau Kee School of Creativity Gallery, HK  
'Bonsai Dating', The Hong Kong Flower Show, Penjing Association of Hong Kong, Victoria Park, HK  
2022  
'Wonder-verse: Artzioneer Metaverse Experiential Space', K11 Art Mall, HK  
2020  
'Beautiful Land - Thinker' Book & Toy launch Exhibition, Parallel Space, HK  
2019  
foreforehead, HK  
Hamburg Book Art Fair, Museum der Arbeit, Hamburg, Germany  
2018  
Lok Sin Tong Wong Chung Ming Secondary School, HK  
2013  
EMAX, HK  
'Chow Kai Chin', curated by Kobe Ko, HK

For full CV: <https://www.karinwebergallery.com/artists/kensa-hung/>

**1993年生於香港**  
**現生活並工作於香港**

## 學歷

2012  
香港兆基創意書院

## 個展

2024  
「寓言：草木鳥獸魚介昆蟲金玉土石」，馮美華策展，香港凱倫偉伯畫廊  
2019  
「靜水百選」沿途拾慧，香港foreforehead

## 聯展（擇錄）

2023  
「學藝再玩」創齡藝術計劃，香港信義會  
「浮生：香港藝術家篆刻展」，香港本土文房  
「都市物種」，MUSTHAVEKEYS，香港中環贊善里  
「你的唔曳原能」，香港Leeeeeetoy x 35 Artists x ArtSpace 1999  
老虎巖雙年展 - 「缺口長出了尾巴」，香港兆基創意書院展覽廳  
「盆景速配」，香港花卉展覽，香港盆景協會，香港維多利亞公園  
2022  
「虛實幻境—Artzioneer 元宇宙體驗空間」，香港K11 art space  
2020  
「Beautiful Land - Thinker」插圖書及玩具展覽，香港Parallel Space  
2019  
「扭蛋美術館」，香港foreforehead  
Hamburg Book Art Fair，德國漢堡Museum der Arbeit  
2018  
初代懷中妖怪圖卷-樂善堂王仲銘中學推廣閱讀計劃，香港樂善堂王仲銘中學  
2013  
「環保動物園 x 懷舊動物玩具展」，香港EMAX  
「週街展」，高穎琳策展，香港

詳細履歷：<https://www.karinwebergallery.com/artists/洪忠傑/?lang=zh-hans>



## KARIN WEBER GALLERY 凱倫偉伯畫廊

Established in 1999 by German-born Karin Weber and celebrating its 25th anniversary this year, Karin Weber Gallery is one of Hong Kong's oldest contemporary art galleries. Situated on Aberdeen Street, in the heart of central Hong Kong, the gallery presents a year-round programme of curated exhibitions, talks, and collector events. The gallery's unique network of partners based in London and Mumbai allows it to source emerging and established contemporary art from around the world.

Karin Weber Gallery is equally passionate about presenting works by local artists. The gallery assists artists through exhibitions, art fairs, and residency programmes throughout the world. Small in size, yet global in outlook, Karin Weber Gallery is one of Hong Kong's truly international boutique galleries.

凱倫偉伯畫廊在 1999 年由德國出生的 Karin Weber 創立，今年慶祝成立 25 週年，是香港其中一間最具歷史的當代藝術畫廊。畫廊位於蘇豪區鴨巴甸街，我們每年策劃不同的展覽、講座及活動給藏家參與。我們的合夥人於倫敦和孟買有辦事處，使我們能夠幾乎遍布世界各地為客戶提供服務並蒐尋新晉和有豐富經驗的藝術家。

凱倫偉伯畫廊熱愛把香港本地的藝術推介給全球的藏家。我們畫廊代表的藝術家通過藝術博覽會，與其他畫廊的交流，還有駐留計畫發展自己的事業。面積雖不大，但放眼全球，凱倫偉伯畫廊是香港真正國際化的精品畫廊之一。



C/F, 20 Aberdeen Street, Central, Hong Kong  
香港中環鴨巴甸街20號地下  
+852 2544 5004

[karinwebergallery.com](http://karinwebergallery.com)  
[art@karinwebergallery.com](mailto:art@karinwebergallery.com)

© 2024 Karin Weber Gallery  
All Rights Are Reserved